

باسمه تعالی			
سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی	ساعت شروع: ۸ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه		تاریخ امتحان: ۱۳۸۸ / ۳ / ۲۰	
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در خرداد ماه سال ۱۳۸۸		اداره‌ی کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی	
ردیف	سؤالات	نمره	
۱	السؤال الأول : ترجم العبارات التالية إلى الفارسية : (الف) فمن كان يرجو لقاء ربه فليعمل عملا صالحا. (ب) نستخدم الأمثال احترازا من الاطناب. (ج) يامن ثوكت النفوس و تبعت الحياة في الرماد. (د) يتبعى للإنسان أن يحرص على الإيمان وينفر من الكفر. (هـ) مادام باب العين محكما بالغض فالقلب سليم من آفة . (و) اكتشف السر الموجود في البنان والبصمة في القرن الأخير	۳	
۲	السؤال الثاني : أجب : الف (بالفارسية) سپاه (بالعربية) أ تى (المرادف) الصدق (المتضاد)	۱	
۳	السؤال الثالث : عين الصحيح عن ترجمة أو تعريب العبارات التالية : (الف) إلهي ظل علي ذنوبي غمام رحمتك . ۱ - خدایا! سایه ی ابر رحمتت را بر گناهانم ببنداز . ۲ - پروردگارا! ابر رحمتت گناهانم را پوشاند. (ب) المشاكل تقوي إرادة الإنسان كما تقوي النار الحديد. ۱ - اراده ی انسان با مشکلات تقویت می شود همان گونه که آهن با آتش محکم می شود. ۲ - مشکلات اراده ی انسان را قوی می کند همان گونه که آتش آهن را تقویت می کند. (ج) كان بشر قد سمع الحوار بين المرأة والرجل الغريب. ۱ - بشر گفتگوی بین زن و مرد غریبه را شنیده بود. ۲ - بشر گفتگوی بین زن و مرد غریبه ای را شنید. (د) اي دانش آموز! در زندگی با بدبینی مبارزه کن. ۱ - یا ایها الطالب! حارب التشاؤم في الحياة. ۲ - یا الطالب! حاربي في الحياة التشاؤم.	۲	
۴	السؤال الرابع : صحح الأخطاء في الترجمة : (الف) الاسلام لم يمنع المرأة من التدخل في الشؤون الاجتماعية بل أمر أن تظهر في المجتمع غير متزينة. اسلام زن را از وارد شدن در امور اجتماعی منع نمی کند بلکه دستور داد که در جامعه ظاهر شود. (ب) وقف السكاكي يتأمل في هذا المنظر قال في نفسه: أنا لست أصلب من هذه الصخرة. سکاکي ایستاد و به این منظره اندیشید، باخودش گفت: من از سنگ سخت تر نیستم. (ج) فساحات القتال لاتنسى شجاعة هذه النجوم الزاهرة . میدان نبرد شجاعت این ستارگان را فراموش نکرد.	۲	
«ادامه ی سؤالات در صفحه ی دوم»			

باسمه تعالى

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی	ساعت شروع: ۸ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۳۸۸ / ۳ / ۲۰	اداره ی کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی	
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در خرداد ماه سال ۱۳۸۸			

ردیف	سؤالات	نمره									
۵	السؤال الخامس : أكمل الفراغ في الترجمة أو التعريب: (الف) أنا أكثر منك شكراً لله. شكرًا زاريبراي خدا از تو است . (ب) مؤمن به خاطر شرم از خدا گناه را ترك مي كند . المؤمنة المعصية من الله.	۱									
۶	السؤال السادس : املأ الفراغ بالكلمة المناسبة : ۱- المسلمات إلى القرآن (تسمع، تستمعون، يستمعن) ۲- بقدر الكد تُكتسب (المعالي، المعالي، معالي) ۳- العاقل من وعظته التجارب (ها، هـ، هم) ۴- نعم الشيمة (الصبر، الصبر، الصبر)	۱									
۷	السؤال السابع : (الف) عين التمييز ونوعه، الحال ونوعها، البدل وخبر الافعال الناقصة: قال الامام علي (ع) وهو يصف اخلاق رسول الله (صلي الله عليه واله) : كان رسول الله أجود الناس كفاً. (ب) عين المنادي و اعرابه، الصفة، المفعول المطلق ونوعه، المستثنى، المستثنى منه وعطف البيان: حضرت الطالبات اثنا واحدة منهن - يائنها الذين آمنوا اذكروا الله ذكراً كثيراً.	۳/۵									
۸	السؤال الثامن : (الف) اجعل العبارة وفق أسلوب التعجب: المؤمن بعيد عن الغيبة: (ب) اكمل الجدول: <table border="1"> <tr> <td>الماضي</td><td>المضارع</td><td>المصدر</td></tr> <tr> <td>ناجي</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td></td><td>يقيم</td><td></td></tr> </table> (ج) عين أركان التشبيه في العبارة التالية: الدعاء سلاح المؤمن. (د) عين الطباق: مرارة الدنيا حلاوة الآخرة .	الماضي	المضارع	المصدر	ناجي				يقيم		۲/۵
الماضي	المضارع	المصدر									
ناجي											
	يقيم										
۹	السؤال التاسع : (الف) شكل الكلمات التي تحتها خط: دَع محبة الدنيا فعابره السبيل لا يتوطن (ب) اكتب الاعراب والتحليل الصرفي من الكلمات التي تحتها خط: مرغ بشر خديه بالتراب وهو يبكي.	۲									
۱۰	السؤال العاشر : اقرأ النص التالي ثم اجب عن الاسئلة التالية : ذات يوم كان رجلٌ ناسكٌ قد اعترض علي قوم يسبب أنهم كانوا يعبدون شجرة من دون الله تعالى. صباح أحد الأيام أخذ فأسه ليقطعها ولكن الشيطان منعه ثم تلطف في كلامه ووعد الناسك بأن يجعل في كل يوم دينارين له وهكذا استطاع الشيطان أن يتغلب علي الرجل الناسك. (الف) بماذا وعد الشيطان الرجل الناسك؟ (ب) هل استطاع الناسك أن يتغلب علي الشيطان؟ (ج) ما أخذ الناسك لقطع الشجرة؟ (د) ما اعراب « صباح ، الشيطان »	۲									
	جمع نمره	۲۰									

باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۳۸۸ / ۳ / ۲۰
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در خرداد ماه سال ۱۳۸۸	اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی
ردیف	راهنمای تصحیح
نمره	
۱	السؤال الاول : ترجم العبارات التالية إلى الفارسية : هر عبارت (۰/۵) نمره (الف) هر که به دیدار پروردگارش امید دارد، پس باید کار نیک انجام دهد. (ب) مثلها به خاطر دوری از زیاده گویی به کار برده می شود. (ج) ای کسی که جان ها را بیدار می کنی و زندگی را در خاکستر بر می انگیزی. (د) برای انسان شایسته است که برایمان حریص باشد و از کفردوری کند. (ه) زمانی که در چشم با فرو بستن محکم باشد قلب از آفت در امان است . (و) راز موجود در سرانگشتان و اثر انگشت در قرن اخیر کشف شد.
۲	السؤال الثاني : أجب : ألف: تأليف كرد (۰/۲۵) سپاه: الجيش (۰/۲۵) أتى: جاء (۰/۲۵) الصدق: الكذب (۰/۲۵)
۳	السؤال الثالث : عين الصحيح عن ترجمة أو تعريب العبارات التالية : (الف) ۱ (۰/۵) (ب) ۲ (۰/۵) (ج) ۱ (۰/۵) (د) ۱ (۰/۵)
۴	السؤال الرابع : صحح الأخطاء في الترجمة : (الف) اسلام زن را زوار دشدن در امور اجتماعي منع نکرد (۰/۲۵) بلکه دستور داد که در جامعه بدون آرایش (۰/۲۵) ظاهر شود. (ب) سکاکی استاد و در حالی که (۰/۲۵) به این منظره می اندیشید (۰/۲۵)، با خودش گفت: من از این (۰/۲۵) سنگ سخت تر نیستم. (ج) میدان های (۰/۲۵) نبرد شجاعت این ستارگان درخشان (۰/۲۵) را فراموش نمی کند. (۰/۲۵)
۵	السؤال الخامس : (الف) شکرگزاری من (۰/۲۵) برای خدا از تو بیشتر (۰/۲۵) است . (ب) المؤمنة تترك (۰/۲۵) المعصية حياء (۰/۲۵) من الله.
۶	السؤال السادس : امأ الفراغ بالكلمة المناسبة : ۱- يستمعن (۰/۲۵) ۲- المعالي (۰/۲۵) ۳- له (۰/۲۵) ۴- انصبر (۰/۲۵)
۷	السؤال السابع : (الف) التمييز: كفا (۰/۲۵) نوعه: نسبة (جملة) (۰/۲۵) ، الحال: هو يصف (۰/۲۵) ، نوعها: جملة (۰/۲۵) ، البدل: على (۰/۲۵) ، خبر الافعال الناقصة: أجود (۰/۲۵) . (ب) المنادي: أي (۰/۲۵) ، اعرابه: مبني على الضم ومنصوب محلاً (۰/۲۵) ، الصفة: كثيراً (۰/۲۵) ، المفعول المطلق: ذكراً (۰/۲۵) ، نوعه: بياتي (نوعي) (۰/۲۵) ، المستثنى: واحدة (۰/۲۵) ، المستثنى منه: الطالبات (۰/۲۵) ، عطف البيان: الذين (۰/۲۵)
۸	السؤال الثامن : (الف) ما بعد (۰/۲۵) المؤمن (۰/۲۵) عن الغيبة (ب) يناجي (۰/۲۵) ، مناجاة (۰/۲۵) - أقام (۰/۲۵) ، إقامة (۰/۲۵) (ج) المشبه: الدعاء (۰/۲۵) ، المشبه به: سلاح (سلاح المؤمن) (۰/۲۵) (د) مرارة ≠ حلاوة (۰/۲۵) ، الدنيا ≠ الآخرة (۰/۲۵)
	« ادامه در صفحه ی دوم »

باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی	
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۳۸۸ / ۳ / ۲۰	
دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در خرداد ماه سال ۱۳۸۸	اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی	
ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
۹	السؤال التاسع : الف) دَع محبة (۰/۲۵) الدنيا فعاير السبيل (۰/۲۵) لايتوطن ب) مزغ: فعل ماضٍ، اللغائب: مزيد ثلاثي من باب تفعيل، صحيح: سالم، متعدي: مبني للمعلوم، مبني: مبني على الفتح (۰/۲۵) فعل وفاعله بشر و الجملة فعلية (۰/۲۵) خذي: اسم، مثني، مذكر، جامد، معرف، بالاضافة، معرب، صحيح الآخر، منصوب (۰/۲۵) / مفعول به ومنصوب بالياء (۰/۲۵) يبكي: فعل مضارع، اللغائب مجرد ثلاثي، معتل و ناقص، لازم، مبني للمعلوم، معرب (۰/۲۵) / فعل وفاعله ضمير "هو" المستتر و الجملة فعلية خبر (۰/۲۵) تذكر: در تجزيه ذکر مورد کافي است	۲
۱۰	السؤال العاشر : الف) وعد الشيطان الرجل الناسك بأن يجعل في كل يوم دينارين له. (۰/۵) ب) لا. (۰/۲۵) ما استطاع الناسك أن يتقلب على الشيطان. (۰/۲۵) ج) أخذ الناسك فأسه لقطع الشجرة. (۰/۵) د) صباح: مفعول فيه ومنصوب (۰/۲۵) الشيطان: اسم لكن ومنصوب (۰/۲۵)	۲
	« الحمد لله رب العالمين »	جمع نمره
		۲۰